

Les compagnies **Nadjastream** et **Uraken** présentent

# À LA DÉCHARGE

théâtre

de Krzysztof Rogulski

Mise en scène  
KRZYSZTOF ROGULSKI ET SANDRES CEDRES

Avec

Leticia **Bellicini**

Nicolas **Bibaut**

Raphaël **Dupont**

Philippe **Meimoun**

Émilie **Sitruk**



**MARDI 18 ET VENDREDI 21 NOVEMBRE 2008 À 20H**

Centre d'Animation Les Halles Le Marais

6-8, place Carrée - Niveau 3 - Forum des Halles

Porte Saint-Eustache ou Porte Pont Neuf 75001 PARIS - Métro / RER : LES HALLES

Réservations et renseignements : 01 40 28 18 48

## LE SPECTACLE

---

La pièce raconte l'histoire d'une famille ordinaire vivant dans un futur proche qui, d'ailleurs, prend de plus en plus forme actuellement. Dans cette société qui a chassé ses étrangers, dans laquelle, même pour mourir, il faut demander une autorisation, les membres de la famille développent des stratégies différentes. Et confrontée à la mort non autorisée du père, la famille se désagrège, éclate de l'intérieur, tandis que l'extérieur la menace à chaque instant.

### **À LA DECHARGE**

de **Krzysztof Rogulski**

Avec

La fille : LÉTICIA BELLICINI  
L'agent : NICOLAS BIBAUT  
Le fils : ALEXIS LOUBIERES  
Le père : PHILIPPE MEIMOUN  
La mère : EMILIE SITRUK

Mise en scène : KRZYSZTOF ROGULSKI

Assistanat à la mise en scène : SANDRES CEDRES

Le premier Acte de *A La Décharge* a été joué à La Tempête (Cartoucherie de Vincennes) en juin 1998.

**Nadjastream** est une compagnie de théâtre créée au mois de janvier 2007.

Son objectif est de constituer un groupe de travail dynamique, exigeant, jeune, inventif et original, pour parler du monde et tenter de le réinventer.

Nadjastream regroupe des comédiens, metteurs en scène et auteurs ayant le désir de travailler ensemble vers une réflexion sur la fonction de l'art dramatique aujourd'hui.

Avec pour projet fondamental la recherche d'un théâtre vivant, la compagnie se développe à travers quatre directions particulières :

- Le grotesque et la poésie.
- La fusion entre les arts.
- L'interrogation sur la question de la "représentation" et la place du public dans la représentation théâtrale.
- La question de la mise en mouvement des corps et les possibilités du passage d'un rôle à l'autre.

Nadjastream a pour objet de développer, de promouvoir et de diffuser ses réalisations de spectacles vivants et toutes opérations contribuant à la réalisation de cet objet (y compris l'organisation de conférences, la réalisation de films, la vente, la création de sites Internet, l'hébergement de visiteurs, l'organisation de concours, etc.).

Nadjastream dispose d'un site Internet à l'adresse <http://www.nadjastream.com>. Ce site Internet a hébergé, en outre, pendant toute la durée du Festival d'Avignon 2007 des critiques en lignes des spectacles du In et du Off.

La compagnie compte à ce jour 4 projets en cours :

- *À LA DECHARGE*, de et par Krzysztof Rogulski, avec Léticia Belliccini, Nicolas Bibaut, Raphaël Dupont, Philippe Meimoun, Emilie Sitruk
- *LA FEMME FRANCAISE*, d'Aragon, mis en scène par Hakima Afroune avec Emilie Sitruk
- *YVONNE, PRINCESSE DE BOURGOGNE*, de Witold Gombrowicz, mis en scène par Emilie Sitruk

## LA TROUPE

---



**Léticia Belliccini**  
*Rôle de La Fille*

Lors de son parcours à l'école FLORENT, Léticia croise la route de nombreux auteurs classiques et contemporains parmi lesquels Brecht, Pinter, Hugo et Copi. A 23 ans, Léticia a joué dans *Eva Peron* de Copi, *Angels in America* de Tony Kushner, *Le Dindon* de Georges Feydeau et *Le Retour* de Pinter. Elle a participé également à de nombreux films dont un long-métrage (*La Voyante*) et finit actuellement d'écrire son premier scénario. Elle reprendra prochainement *Eva Peron* (qu'elle a mise en scène) dans un théâtre parisien.

**Nicolas Bibaut**  
*Rôle de L'Agent*

Formé à l'école Florent, il a joué *Huis clos* de Jean-Paul Sartre au Théâtre National d'Auxerre, *Judith* d'Henri Bernstein, *La Peur des coups* et *Les Boulingrins* de Georges Courteline, *Quelle Famille !* de Francis Joffo au théâtre de l'Athénée à Rueil-Malmaison (92), *Dieu dit : «... et Histoires de guerre, histoires d'hommes* », deux créations de Marie Bertozzi jouées respectivement à l'Espace Paris Plaine et au théâtre 95 de Cergy-Pontoise (95), *Gabegie #07* de Jean-François Mariotti, *Une valse* d'après des nouvelles de Dorothy Parker, *84, Charing Cross Road* d'Helene Hanff, *Guerre* de Lars Norén et enfin *Bordel*, *Les Quartiers de chair* et *Ravages*, trois créations de Jean-Charles Schwartzmman jouées dans le cadre des deux premières éditions du Tremplin Courteline, le festival de création théâtral de Saint-Mandé (94) ainsi qu'à Champs sur Marne (77) et à Digne les Bains (04).

Il est récompensé du prix du Meilleur acteur dans un rôle court de l'école Florent pour la saison 2004-2005 pour son interprétation dans *Bordel*.

Cette saison, outre *Angels in America*, il incarnera l'Agent dans *La Décharge* de Krzysztof Rogulsky et réalisera sa première mise en scène avec *La femme comme champs de bataille* de Matéi Visniec.





**Alexis Loubières**

*Rôle du Fils*

2007 l'année où il termine sa formation de l'acteur au cours Florent ainsi que celle de sa première création théâtrale qu'il a choisi de mettre en scène. Également musicien et circassien de formation, il met ses compétences au service de metteurs en scène ou réalisateurs. Aujourd'hui il joue dans *ANGEL'S IN AMERICA* une pièce de Tony Kushner qui l'a séduit pour son style engagé et corrosif.

**Philippe Meimoun**

*Rôle du Père*

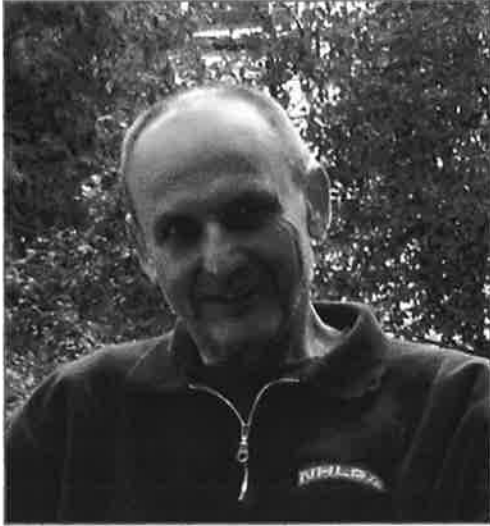
Philippe a joué dans *Angels in America* de Tony Kushner (qu'il a mis en scène avec Krzysztof Rogulski), *Les Abîmés* de Michaël Cohen (Avignon 2006 festival off et au Théâtre Déjazet), *Du vent dans les branches de Sassafras* de René de Obaldia, *Lucrece Borgia* à l'Espace Cardin des Champs-Élysées. Il est actuellement à l'affiche de la pièce *Les Abîmés*, qu'il reprend au Petit Gymnase jusqu'en décembre 2007. Il a participé à de nombreux cours métrages.



**Emilie Sitruk**

*Rôle de La Mère*

Durant son cursus à l'Ecole FLORENT, Emilie a participé à divers courts-métrages parmi lesquels *Si*, *Superstar*, ou encore *Verso*. Elle a exploré divers univers théâtraux dont *Eva Peron* de Copi, *La femme française* d'Aragon, *L'Atelier* de Jean-Claude Grumberg ou encore *Le père Noël est une ordure* du Splendid. Actuellement, Emilie travaille sur sa première mise en scène, *Yvonne, princesse de Bourgogne* de Gombrowitz, et est assistante de Fanny Laudicina, professeur de deuxième année à l'Ecole FLORENT. Elle reprendra prochainement *Eva Peron* et *La femme française* dans un théâtre parisi. ١.



**Krzysztof Rogulski**  
*Auteur et metteur en scène*

Krzysztof Rogulski est réalisateur, metteur en scène et auteur franco-polonais. Il est diplômé de l'École de Cinéma de Lodz (Pologne). Il a élaboré de nombreuses mises en scènes du théâtre polonais (Witkacy, Iwaszkiewicz, Tchekhov). Il a, en outre, à son actif, trois longs-métrages, plusieurs téléfilms de fiction et des documentaires pour la télévision polonaise et la télévision française (ARTE, France 5, France 2. ).

Quelques titres choisis :

**REALISATIONS :**

- « **Alteiemer Eck 19 – Münchener Post contre Hitler** » Laurier d'Or du Sénat pour la meilleure émission culturelle de la Télévision Française en 2003 ;
- « **Les Enfants du Vent** » Prix du meilleur long-métrage de Fiction au 41-er Festival du Film de la Montagne, Trento, Italie 1993 ;
- « **Waste land** » Prix du meilleur film français au I-er Festival International du Film de Danse, Les Sables d'Olonne, 1983 ;
- « **Le Retour – Arthur Rubinstein en Pologne** » Prix spécial du jury au IVème Festival du Film Musical, Besançon 1976 ;
- « **Esquisse de l'affiche polonaise** » Palme d'Or au Festival International de Film d'Art, Cannes 1976 ;

**MISES EN SCENE :**

- « **Les femmes de Tchekhov** » adaptation et mise en scène de K. Rogulski. Première le 7 Mai 1997 au Théâtre Daniel Sorano à Vincennes.
- « **Partition** » comédie dramatique (les fragments de « Partition » étaient joués à la Cartoucherie dans le cadre de rencontres théâtrales « Le monde comme il va », juin 1996).
- « **La croisière de l'espoir** » texte et mise en scène de K. Rogulski, Les Rencontres Théâtrales à la Cartoucherie, juin 1998

## **NOTE D'INTENTION**

---

La société privée de la mémoire et condamnée à une survie instantanée dont il est question dans cette pièce n'est pas si loin de soucis d'un grand nombre de familles d'aujourd'hui.

La mise en scène va exploiter toutes les possibilités d'un théâtre pauvre au sens noble du terme.

Le jeu des comédiens sera très physique, antipsychologique, rapide et économe. Une chorégraphie des gestes et de déplacements va construire le ballet du quotidien à la manière de Sacha Waltz. Cette mise en scène repose entièrement sur les comédiens, sur leur sens du rythme, sur leur conviction et leur énergie qui leur donnent la capacité d'investir les personnages d'un souffle de vie individuel.

Loin d'un théâtre psychologique, loin d'une indignation pathétique, nous allons tout de même raconter d'une manière entièrement stylisée un monde autrement par trop réel.

« À la décharge » est une comédie noire et le rire est le moyen utilisé pour révéler tout l'enjeu de la pièce.

Progressivement les choses se compliquent, les personnages révèlent un côté inattendu de leur être profond. Les voiles d'apparences se déchirent et à la fin du spectacle, la douleur authentique prend la place de l'humour noir du début. Les marionnettes risibles se révèlent dans leur fragilité, désemparées devant la vie qui nous fuit nous tous, comédiens de nos propres doutes, décidément trop vite. Rilke disait que toute notre vie n'était rien d'autre qu'une préparation pour l'ultime et grand instant de la mort. Le monde d'aujourd'hui a fait passer la mort pour un fait incongru et honteux.

## **SCÉNOGRAPHIE**

---

### **DÉCORS**

Un plateau presque nu. Une grande table, deux chaises, et l'espace dans lequel le décor s'est construit par la lumière. Dans cet espace, presque vide la place majeure est laissée aux comédiens. Ce sont eux qui vont le remplir par l'intensité de leur jeu.

### **COSTUMES ET MAQUILLAGES**

Des costumes contemporains simples et sans recherche d'excès spécifique.

### **MUSIQUE**

La musique composée spécialement par Piotr Wierzejski fera partie intégrante du spectacle.

## **TECHNIQUE ET CONTACTS**

---

### **TECHNIQUE**

Ce spectacle nécessite une régie lumière permettant la création d'effets simples mais précis. Tous les accessoires et mobilier sont fournis par la production.

### **CONTACTS**

Si ce dossier a éveillé en vous le désir d'une éventuelle rencontre, d'une possible collaboration, n'hésitez pas à nous contacter aux coordonnées suivantes :

Émilie Sitruk  
06 14 66 19 40  
**[emiliesitruk@hotmail.com](mailto:emiliesitruk@hotmail.com)**